

# قواعد السلوك الخاصة بالموردين

تحدد هذه المدونة متطلبات  
السلوك الأخلاقي  
والتجاري الأساسي لشركة  
لمورديها CBRE

مجموعة CBRE Group, Inc.، بما في ذلك كل قسم من أقسامها ووحدات أعمالها وفروعها والشركات التابعة لها (يُشار إليها مجتمعة باسم "CBRE")، تلتزم التزامًا راسخًا بإجراء الأعمال بأعلى درجات النزاهة وبما يتوافق مع خطاب القانون وروحها. وباعتبارها شركة رائدة في هذا المجال وشركة مسؤولة، تدعم شركة CBRE أعلى معايير الأخلاقيات وسلوكيات العمل حيثما تعمل شركة CBRE. وبصفتك موردًا للمنتجات و/أو الخدمات لشركة CBRE، فإن شركتك ("المورد") تلعب دورًا بالغ الأهمية لنجاح شركة CBRE. لكي تقدم شركة CBRE خدمات فائقة بطريقة مسؤولة، تتطلب شركة CBRE من المورد الامتثال لهذه المدونة لقواعد سلوك الموردين (هذه "المدونة").

تحدد هذه المدونة متطلبات السلوكيات الأخلاقية والتجارية الأساسية لشركة CBRE بالنسبة لمورديها. ليس المقصود من هذه المدونة أن تكون قائمة شاملة بجميع المتطلبات التي يجب على المورد اتباعها، بل هي نظرة عامة عالية المستوى على تلك المتطلبات الأساسية. جميع الإشارات المرجعية الواردة في هذه المدونة إلى "القوانين" تعني جميع القوانين واللوائح والتوجيهات والقواعد والمراسيم والأوامر الحكومية المعمول بها.

يتحمل المورد مسؤولية التأكد من فهم مديره ومسؤوليه وموظفيه ووكلائه وممثليه ومورديه ومقاوليه من الباطن وشركاء الأعمال الآخرين للمتطلبات المنصوص عليها في هذه المدونة والامتثال لها. سيقوم المورد على الفور بإخطار شركة CBRE كتابيًا بأي انتهاك معروف أو مشتبه به لهذه المدونة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الأنشطة غير القانونية أو انتهاكات حقوق الإنسان.

## مكافحة الرشوة / الفساد

يجب أن يتفانى المورد بشكل صارم على أساس مزايا منتجاته وخدماته. يجب ألا يقدم المورد أبدًا أي شيء ذي قيمة (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الهدايا التجارية أو المجاملات) أو يعد بها أو يأذن بها أو يقدمها، بشكل مباشر أو غير مباشر، بقصد أو بتأثير أي شخص يحث على ذلك (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، عميل CBRE أو موظف CBRE أو مورد من فئة أعلى أو مورد من فئة فرعية) على التخلي عن واجباته وتوفير ميزة تجارية غير عادلة لشركة CBRE أو المورد أو غيرهم. وبناءً على ذلك، يمثل المورد، وسيجعل موظفيه وممثليه ومقاوليه من الباطن، يمثلون لجميع القوانين المتعلقة بمكافحة الفساد ومكافحة غسل الأموال ومنع الاحتيال وأي جريمة مالية أخرى (بما في ذلك التهرب الضريبي وتسهيله)، في جميع البلدان التي توفر فيها أي شركة تابعة أو شريكة للمورد منتجات أو خدمات، بشكل مباشر أو غير مباشر، وأي بلدان أخرى يدير فيها المورد أعماله.

## الممارسات التجارية غير العادلة

يجب ألا يشارك المورد في أي سلوك غير قانوني لمكافحة المنافسة أو أي ممارسة تجارية خادعة لأي سبب من الأسباب، سواء نيابة عن شركة CBRE أو المورد أو غير ذلك. وفقًا لذلك، يجب ألا يقوم المورد مطلقًا بالتلاعب في العطاءات أو إصلاح الأسعار أو تقديم أو تبادل المعلومات الحساسة المتعلقة بالتنافس للعملاء أو CBRE أو المورد أو غيرهم (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الأسعار والتكلفة والبيانات الفنية) مع منافسي CBRE أو منافسي المورد. يجب على المورد أيضًا الامتناع عن إساءة استخدام قوته السوقية، سواء لمصلحته أو لصالح الآخرين، من خلال رفض التعامل بشكل عادل، أو الانخراط في ممارسات التسعير المتغولة أو التمييزية، أو تكييف بيع أو توفير منتج أو خدمة مع منتج أو خدمة أخرى، أو تبني تكتيكات مسيئة مماثلة. يجب ألا ينخرط المورد في ممارسات

سوقية خادعة أو غير عادلة أخرى، سواء نيابة عن شركة CBRE أو المورد أو غيرهم. علاوة على ذلك، يجب ألا يقوم المورد أبدًا بأي تحريفات تتعلق بمنتجات أو خدمات شركة CBRE أو المورد أو غيرهم. وبالمثل، يجب ألا يقوم المورد أبدًا بتشويه سمعة منافسي شركة CBRE أو منافسي المورد، أو منتجاتهم أو خدماتهم.

### سوء سلوك الشركة

يجب أن يكشف المورد لشركة CBRE عن أي عقوبات حكومية أو حظر أو قائمة تقييد في أي ولاية قضائية، مع التقدم بطلب إلى المورد و/أو أي من سلاسل التوريد الخاصة به، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، مكتب مراقبة الأصول الأجنبية وقوائم المراقبة والعقوبات الخارجية بالولايات المتحدة. قائمة المواطنين المعينين خصيصًا والأشخاص المحظورين، وبنك إنجلترا، والقوائم المحظورة لوزارة الداخلية، وقائمة الأمم المتحدة الموحدة، وقاعدة بيانات غسل الأموال العالمية، ومنازعات الاستثمار الدولية للبنك الدولي، ومحكمة العدل الدولية، وقاعدة بيانات المسؤولين الحكوميين الفاسدين أو أي قوائم عقوبات مماثلة.

### أمن المعلومات وصيانة السجلات

يجب على المورد حماية المعلومات السرية والملكية والشخصية التي يتعامل معها أو يعالجها بطريقة أخرى من خلال تنفيذ التدابير الفنية والتنظيمية المناسبة لضمان مستوى من الأمان مناسب لمنع، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، التدمير العرضي أو غير المصرح به أو غير القانوني أو فقدان أو التغيير أو الكشف عن أو الوصول إلى هذه المعلومات ("خرق البيانات"). يجب على المورد فقط إشراك الموردين والمقاولين من الباطن الآخرين الذين يضمنون نفس المستوى من الأمان الفني والتنظيمي.

يجب على المورد، دون تأخير لا مبرر له، إخطار شركة CBRE إذا تعرضت أو اشتبهت بشكل معقول في حدوث خرق للبيانات لأي معلومات يتم التعامل معها أو معالجتها بطريقة أخرى بواسطة المورد نيابة عن شركة CBRE أو عملاء شركة CBRE، بغض النظر عن تقييم المورد لتأثير هذا الانتهاك أو خطورته. يجب أن يوفر المورد لشركة CBRE أو عملائها جميع المعلومات المطلوبة بشكل معقول للمساعدة في التحقيق في هذا الانتهاك وإصلاحه وضمان الامتثال لجميع الالتزامات بموجب القانون المعمول به.

يتوقع من الموردين إنشاء سجلات كاملة ودقيقة والحفاظ عليها لضمان المساءلة، وعدم تغيير أو حذف أي سجل لإخفاء أو تحريف المعلومات أو الحدث أو المعاملة الموثقة. يجب الاحتفاظ بالسجلات وحذفها وفقًا للقانون المعمول به.

### خصوصية البيانات

يجب على المورد الامتثال لجميع قوانين ولوائح حماية البيانات والخصوصية وأمن المعلومات المعمول بها (يشار إليها مجتمعة باسم "قوانين حماية البيانات") بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تلك القوانين المتعلقة بالمعلومات التي تتم معالجتها نيابة عن شركة CBRE أو عملاء شركة CBRE أو موظفي شركة CBRE أو موردين آخرين، ويجب ألا تقدم أي خدمة بطريقة تتسبب في انتهاك شركة CBRE لقوانين حماية البيانات المعمول بها.

يجب على المورد إخطار شركة CBRE على الفور إذا كان لدى المورد سبب للاعتقاد بأن القوانين أو اللوائح المعمول بها لدى المورد في البلدان التي تعمل بها أو تقدم فيها خدمات (سواء كانت موجودة أو نتيجة لتغييرات في القانون الحالي) تمنع المورد من، أو من المحتمل أن يكون لها تأثير سلبي كبير على امتثال المورد لقوانين حماية البيانات المعمول بها أو شروط عقد المورد مع شركة CBRE.

### تضارب المصالح

يجب على المورد تجنب جميع حالات تضارب المصالح أو المواقف التي تعطي مظهرًا لتضارب المصالح عند إجراء معاملات تجارية مع شركة CBRE. يجب على المورد إبلاغ شركة CBRE على الفور بأي حالات تنطوي على تضارب فعلي أو ظاهري في المصالح بين مصالح المورد ومصالح شركة CBRE، مثل المصلحة الشخصية أو المالية المباشرة في قرار تجاري أو اختيار المورد. وبالمثل، لا يجوز للمورد، دون إخطار كتابي مسبق من شركة CBRE، الدخول في أي علاقة تجارية مع أي مدير أو موظف أو ممثل لشركة CBRE والتي قد تؤدي إلى تعارض مع التزاماته الائتمانية تجاه شركة CBRE أو مصالحها.

### العمل

يجب على المورد اتباع جميع القوانين المعمول بها في البلدان التي يعمل فيها، والالتزام بقيمة جميع الأشخاص واحترامهم. المورد مسؤول عن احترام حقوق الإنسان في عملياته وسيلتزم بالمعايير المنصوص عليها في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الصادر عن الأمم المتحدة. تنطبق المعايير المنصوص عليها في هذه المدونة على جميع العمال، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، العمالة المؤقتة، المهاجرين، الطلاب، العقود، الموظفين المباشرين، وأي نوع آخر من عمال المورد. معايير العمل المعمول بها هي:

1. **عمالة الأطفال.** لن ينخرط المورد في التوظيف غير القانوني للأطفال أو استغلالهم في مكان العمل ولن يتغاضى عنه. يلتزم المورد بمكافحة استغلال الأطفال، وبالتالي يحظر أي استخدام لعمالة الأطفال مع أي مقدم خدمة أو مورد أو أي

ترتيبات أخرى خاصة بطرف ثالث. سيعمل المورد على زيادة الوعي داخليًا بهذا الاستغلال والتعاون مع سلطات إنفاذ القانون لمعالجة أي حالات من هذا القبيل يصبح المورد على دراية بها.

2. **بالإتجار بالبشر والعبودية والحق في العمل التطوعي.** سيحترم المورد حرية اختيار جميع الأشخاص ويحظر تمامًا العمل القسري أو الإلزامي أو الحبس لأي موظف. لن يتعامل المورد أو يتسامح أو يشترك مع المنظمات أو الكيانات التي تتغاضى أو تشارك في ممارسة إكراه أو فرض العمل مع حرية اختيار ضئيلة أو معدومة. سيلتزم المورد بالمبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان وسيعمل على زيادة الوعي لدى موظفيه بمسؤولية المورد لحماية حقوق الإنسان. سيتعاون المورد مع جهات إنفاذ القانون لمعالجة مثل هذه الحالات التي تلتفت انتباه المورد.

3. **الحرية ضد التحيز والتمييز.** تتوقع شركة CBRE اتباع أعلى معايير المساواة والتنوع والشمول، وسيستثمر المورد بشكل استباقي فيها. سيضمن المورد أن مكان عمله يعزز احترام جميع الأفراد، وأن يكون على سبيل المثال لا الحصر خاليًا من المضايقة والتمييز بناءً على حالة الشخص مثل العرق أو اللون أو الدين أو الأصل القومي أو الجنس أو الميول الجنسية أو الهوية الجنسانية أو العمر أو الإعاقة أو الحنكة والخبرة أو الحالة العسكرية أو غيرها من الخصائص التي يحميها القانون. سيضمن المورد وجود سياسات وممارسات ضرورية لتعزيز هذه المساواة والتنوع والشمول، وتعزيز بيئة خالية من المضايقات والانتقام.

4. **ساعات العمل والأجور.** يلتزم المورد بجميع القوانين التي تتعامل مع الأجور التي يدفعها المورد لموظفيه والساعات التي يعملون فيها. حسب الاقتضاء، سيتم تحديد سياسة المورد بشكل أكبر على المستوى الإقليمي والقطري لمنع استغلال القوى العاملة المحلية. يلتزم المورد بأن يكون صاحب عمل أخلاقي يسعى جاهدًا لتحسين معايير العمل واحترام مساهمات موظفيه ومكافأتهم بشكل عادل.

5. **حرية تكوين الجمعيات.** يحترم المورد حقوق الموظفين ويلتزم بجميع القوانين المتعلقة بحرية تكوين الجمعيات والتفاوضات الجماعية.

### الصحة والسلامة

يجب أن يلتزم المورد بجميع قوانين ولوائح الصحة والسلامة المعمول بها التي يمارس أعماله في إطارها وأن يتبع جميع المتطلبات بموجب أنظمة إدارة السلامة لعميل شركة CBRE أو لشركة CBRE (بما في ذلك التسجيل والإبلاغ والتحقق في جميع ممارسات العمل غير الآمنة والحوادث والوقائع والأحداث والشبكة والأمراض المهنية وتقارير العنف في مكان العمل). يجب على المورد الحد من حدوث الإصابات والأمراض المرتبطة بالعمل من خلال القضاء على أو الحد من تعرض العمال لمخاطر الصحة والسلامة المحتملة من خلال أنظمة وممارسات عمل آمنة. أثناء تواجده في موقع العمل، يجب ألا يدخل عمال المورد إلا في المناطق المحددة المسموح بها.

### البيئة والاستدامة

يجب على المورد الامتثال لجميع القوانين واللوائح البيئية المعمول بها التي يمارس في إطارها أعماله؛ كما يجب عليه اتباع جميع المتطلبات بموجب أنظمة الإدارة البيئية لعميل شركة CBRE أو لشركة CBRE.

سيبحث المورد عن الفرص التي تعزز الاستخدام الفعال للموارد والطاقة، بالإضافة إلى حلول الطاقة النظيفة والمنخفضة، مع إدراك أنه يجب القضاء على الآثار الضارة على المجتمع والبيئة والموارد الطبيعية أو تقليلها إلى الحد الأدنى لحماية صحة وسلامة التأثير العام والبيئي. ويشمل ذلك استخدام معدات موفرة للطاقة كجزء من خدماتها. يجب على المورد، عند الاقتضاء، التأكد من التخلص من جميع النفايات بشكل صحيح؛ وتنفيذ مخططات مناسبة لإعادة تدوير النفايات؛ والترويج للمنتجات الصديقة للبيئة واستخدامها؛ وتنفيذ إجراءات قوية للاستجابة لحالات الطوارئ واستخدامها

يجب على المورد تسجيل الضوابط المتفق عليها والإبلاغ عنها والتحقق فيها وتنفيذها لجميع الحوادث والوقائع البيئية كما هو مطلوب بموجب القوانين المعمول بها وأنظمة الإدارة البيئية لعميل شركة CBRE أو لشركة CBRE.

### استخدام المخدرات والكحول

يجب أن يمثل المورد لأحكام الاستخدام العالمي للمخدرات والكحول لدى شركة CBRE في سياسة مكان العمل <https://bit.ly/3ubL6M1> التي تنطبق على "موظفي شركة CBRE" على النحو المحدد والمنصوص عليه فيها.

**الهدايا والإكراميات**

لا يجوز للمورد إعطاء أو تلقي من أي مدير أو موظف أو ممثل لشركة CBRE أي هدية أو ترفيه أو أي خدمة أخرى ذات قيمة مادية أو أي عمولة أو رسوم أو خصم، بقصد أو بفعل تأثير أي شخص يحث على ذلك من أجل التغاضي عن واجباته وتوفير ميزة تجارية غير عادلة لشركة CBRE أو المورد أو غيرهم.

**عدم الانتقام**

يجب أن يتمتع موظفو المورد بالحرية في الإبلاغ عن المخاوف دون خوف من الانتقام بأي شكل من الأشكال، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، المخاوف المتعلقة بسلامة مكان العمل، والعمل القسري، وقضايا الأجور والساعات، والفساد، وأي سوء سلوك أو انتهاكات محتملة أخرى.

**التحقق من الامتثال لشركة CBRE**

لا تتحمل شركة CBRE أي واجب لمراقبة أو ضمان الامتثال لهذه المدونة. يقر المورد ويوافق على أن المورد هو المسؤول الوحيد عن الامتثال الكامل لهذه المدونة من قبل مديري المورد ومسؤوليه وموظفيه وممثليه ومورديه ومقاوليه وشركاء الأعمال الآخرين. ومع ذلك، سيسمح المورد لشركة CBRE و/أو ممثليها بتقييم امتثال المورد للتوقعات المنصوص عليها في هذه المدونة عند تقديم الخدمات أو تقديم المنتجات لشركة CBRE. وقد تشمل هذه التقييمات، على سبيل المثال لا الحصر، الفحص الميداني لمرافق المورد ومراجعة معلومات المورد ذات الصلة، بما في ذلك الدفاتر والسجلات والشهادات والتصاريح والوثائق الأخرى التي تثبت امتثال المورد لهذه المدونة. كما سيتعاون المورد بشكل كامل مع شركة CBRE في مثل هذه التقييمات، وسيقوم المورد على الفور بتصحيح أي حالات عدم امتثال تم تحديدها خلال هذه التقييمات.

**الشروط العامة**

إذا تعارضت هذه المدونة مع شروط أي عقد مورّد مع شركة CBRE، وكانت شروط العقد أكثر تقييدًا من هذه المدونة، فيجب على المورد الامتثال للشروط الأكثر تقييدًا للعقد.

لأسئلة أو المخاوف المتعلقة بهذه المدونة، بما في ذلك تطبيقها على ظروف محددة فيما يتعلق بأداء مؤسستك للعمل لصالح شركة CBRE، أو للإبلاغ عن أي انتهاكات مشتبه بها لهذه المدونة، يرجى الاتصال بممثل شركة CBRE.

**خط المساعدة للمبلغين عن المخالفات**

توفر شركة CBRE طريقة سرية ومجهولة الهوية للموظفين وأصحاب المصلحة (بما في ذلك الموردين والمقاولين من الباطن وموظفيهم) لطرح الأسئلة والإبلاغ عن المخاوف بشأن **معايير مدونة سلوك العمل التجاري الخاصة بشركة CBRE** عبر خط مساعدة الأخلاقيات الخاص بشركة CBRE. يتم تشغيل خط مساعدة الأخلاقيات الخاص بشركة CBRE على مدار 24 ساعة طوال أيام الأسبوع بواسطة EthicsPoint، وهي شركة مستقلة. يمكن العثور على أرقام الهواتف العالمية المجانية وأداة الإبلاغ عبر الإنترنت [هنا](#).